

Rejčel Rene Rasej

▼ dnevnik
ŠTREBERKE

Kako da
UŠTREBAŠ
svoj
DNEVNIK

Prevod sa engleskog

Jelisaveta Đurić

Beograd

2019.

DERETA

Biblioteka

TEEN

Urednik izdanja

Aleksandar Šurbatović

Copyright © 2011 by Rachel Renée Russell

First published by ALADDIN

All rights reserved, including the right of reproduction
in whole or in part in any form.

Designed by Lisa Vega

Copyright © ovog izdanja *Dereta*

OVAJ DNEVNIK PRIPADA:

MENI!!!

LIČNO & POVERLJIVO

HEJ, LJUDI! ZABRANJENO NJUŠKANJE, INAČE... ☹

DRUGE KNJIGE

Rejčel Rene Rasel

Dnevnik štreberke 1:

Priče iz NE BAŠ tako bajnog života

Dnevnik štreberke 2:

Priče devojke koju NE pozivaju BAŠ SVI na žurke

Dnevnik štreberke 3:

Priče NE BAŠ tako talentovane pop zvezde

Uskoro

Dnevnik štreberke 4:

Tales from a Not-So-Graceful Ice Princess

Ovu knjigu posvećujem VAMA,
moji divni čitaoci!

Ispunite je maštarijama,
dramama i žvrljotinama.
I nikada ne zaboravite da dozvolite
štreberki u sebi da se iskaže!

PETAK, KOD KUĆE, 6.05

OMG!!

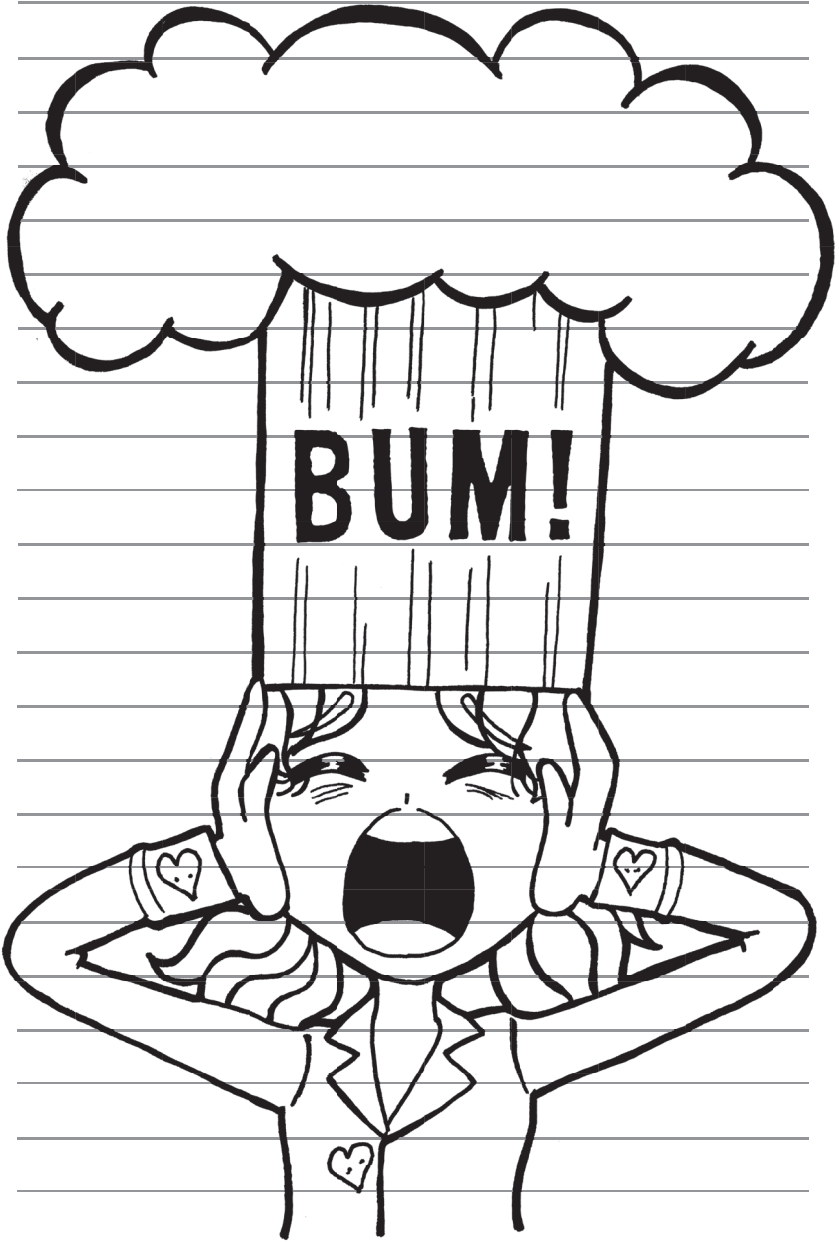
Upravo sam imala NAJUŽASNIJU noćnu moru!

Najgoru u životu!

Toooliko UMIREM OD STRAHA da jedva pišem.



Obliva me hladan znoj, srce mi ludački lupa, a mozak mi je... obamro od tolike... muke da mi se čini da će, hm... EKSPLODIRATI!



ZAŠTO?!

SANJALA SAM DA SAM SVOJ

DNEVNIK IZGUBILA U ŠKOLI ☹️!!!!!!

DA!! U ŠKOLI!! E pa, zar TO nije LUDO?!

Najčudnije je što izgleda kao da se to stvarno dogodilo. Jer, čim sam se jutros probudila, preplavila me je bujica tako živopisnih sećanja iz sna i još više me zbunila.

Ne mogu da zamislim da NE pišem dnevnik! Kao da sam zavisna od toga ili tako nešto.

U snu sam bila toliko očajna da sam na dnu Brajanine kutije sa igračkama našla njenu staru svesku za žvrljanje i počela da zapisujem u nju.

Ali posebno sam se USPANIČILA jer bi neko mogao da nađe moj dnevnik i pročita sve one NAJ-intimnije, NAJsramnije, NAJtajnije stvari o tome kako

Ja i ~~princ~~ princeza
Šećerlema ljubimo

~~slatke~~ slatke bebe jednoroga.



~~JA~~
JA

♥ Brajana

AAAAAAAAAAAA!!

To ja vrištim.

ZAŠTO?

Jer ako zapisujem u BRAJANINU SVESKU ZA ŠKRABANJE, to može da znači samo jedno...

DA SAM JUČE U

ŠKOLI ZAISTA

IZGUBILA DNEVNIK ☹!!

AAAAAAA!!!

KOD KUĆE, 6.12

Čini mi se da imam nervni slom ili tako nešto jer sam odjednom počela da plačem i nisam mogla da prestanem.

HOĆU SVOJ DNEVNIK!!

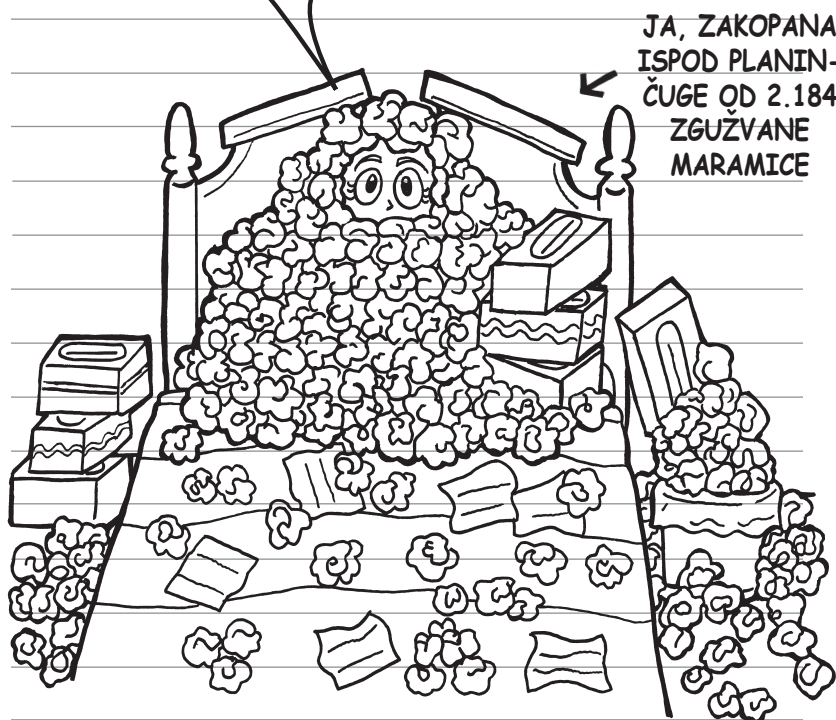


U mojoj sobi je bio užasan nered posle samo jedne potrošene kutije papirnih maramica.

A kad sam se isplakala uz sedam kutija maramica, ličila sam na ogromnu BALU OD PAPIRA!

Sa OČIMA!

MOLIM VAS. POMOZITE MI.



Mada sam želela samo da ležim, zurim u zid i durim se, **IPAK** sam odlučila da je vreme da mrdnem zadnjicu iz kreveta.

ZAŠTO?

Zato što su se sve te mokre, vlažne maramice brzo sušile i stvrdnjavale mi se oko tela, preteći da me pretvore u ŽIVU pinjatu.

A Brajana OBOŽAVA pinjate.

Užasavala sam se da će:

1. Sručiti šest kutijica narandžastih tik-tak bombonica u moje grlo.

2. Vezati me za motku.

3. Tući me plastičnom palicom dok ne puknem ili ne iskašljem bombonice.

To dete ima ozbiljne probleme.

Samo kažem...☹!!

KOD KUĆE, 6.30

Ne mogu da verujem da mi se ovo stvarno dešava!

Sećam se da sam dnevnik poslednji put videla juče za doručkom.

Kada sam završila pisanje, gurnula sam ga u onaj slatki spoljni džepić ranca sa rajskeršlusom, kao što uvek radim.

Imala sam kontrolni iz francuskog i test iz geometrije, pa nisam imala vremena da bilo šta zapisujem u njega sve do odmora pre sedmog časa.

A kada sam otvorila džepić na rancu, dnevnika NIJE BILO 😞!!!

Već je dovoljno loše to što sam najveća štreberka u školi. A sada će još i svi čitati moj dnevnik!

Gora sam od NAJGORE LUZERKE!!! Ja sam

GadNOve ~~knj~~esto čudovište
od
melevenog mesa



↑
blijakavi
brokoli!!

BRAJANA

Okej! Da li mi se samo ČINI ili su ti crteži očajnički poziv u pomoć?!

Brajani su potrebni vrlo jaki antipsihotični lekovi.
Pod HITNO!

Samo kažem...!

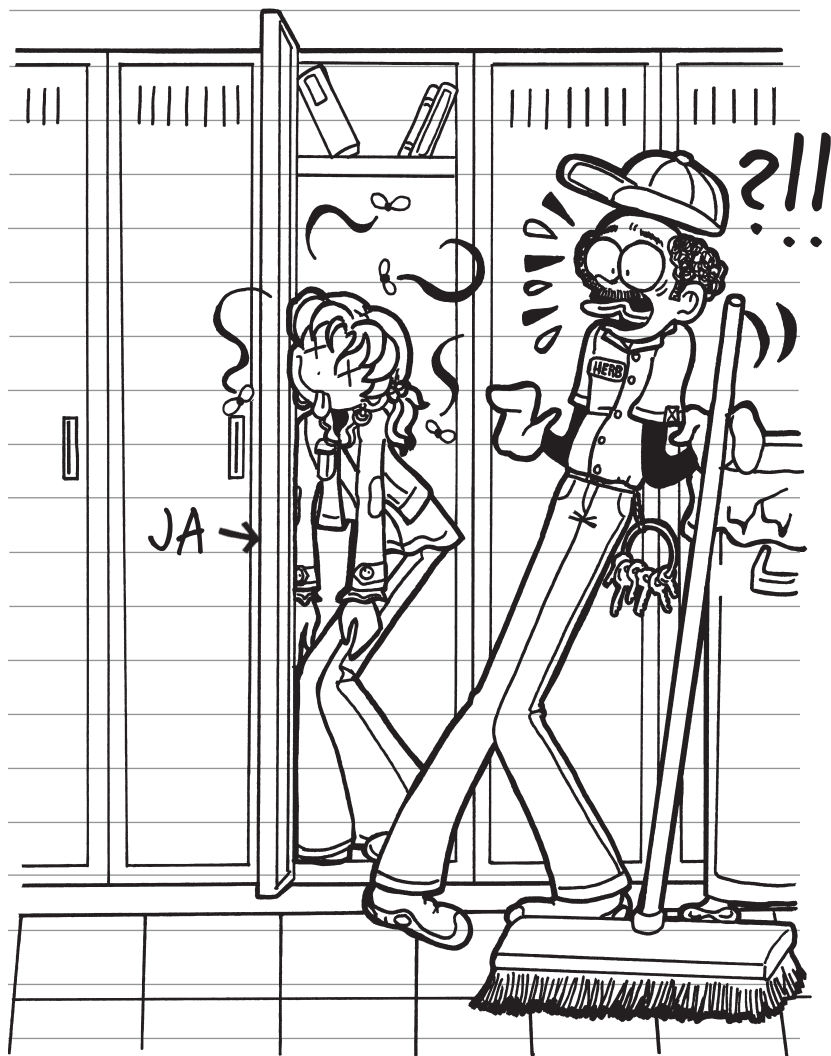
* PLAN ZA NALAŽENJE MOG IZGUBLJENOG DNEVNIKA *

Prvi korak. Pogledati među izgubljenim i nađenim stvarima u školi. (Ako ga ne nađem, preći na drugi korak.)

Drugi korak. Pregledati sve učionice u kojima imam časove. (Ako ga ne nađem, preći na treći korak.)

Treći korak. Proveriti hodnike, kantinu i biblioteku. (Ako ga I DALJE ne nađem, preći na četvrti korak.)

Četvrti korak. Uući se u ormarić, zalupiti vrata
i... **UMRETI** ☹️!!



DOMAR HERB OTKRIVA DA SMRAD
DOPIRE IZ ORMARIĆA BR. 724

Ova katastrofa mi je **TOLIKO TRAUMATIČNA** da jedva mogu da razmišljam.

Sigurna sam da patim od nekakvog užasnog i retkog poremećaja kao što je, hm, stresom izazvan... zatvor mozga!

I moja bolest će me skoro sasvim sprečiti da pišem dnevnik.

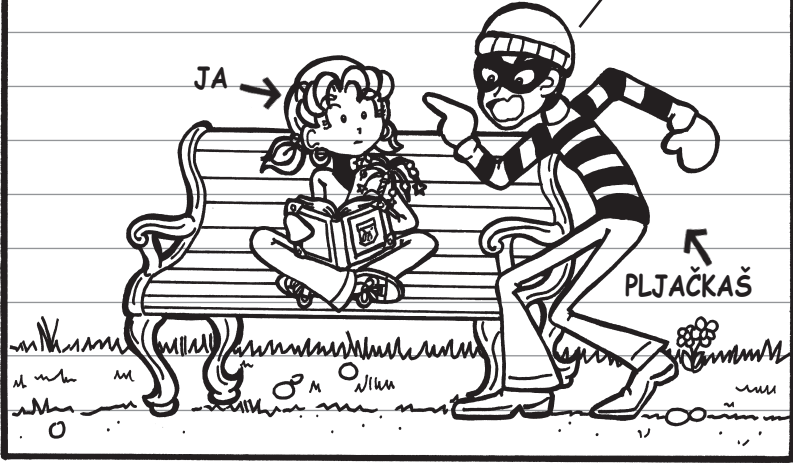
Trenutno, jedino što mogu da uradim jeste da iskoristim Brajaninu svesku za škrabanje da bih sebi napisala posebna uputstva o tome **KAKO** da pišem dnevnik.

Dobra vest je da moje lične savete svako može upotrebiti za pisanje svog dnevnika.

Naučiti kako da uštrebate dnevnik biće uzbudljivo i korisno iskustvo za celo čovečanstvo.

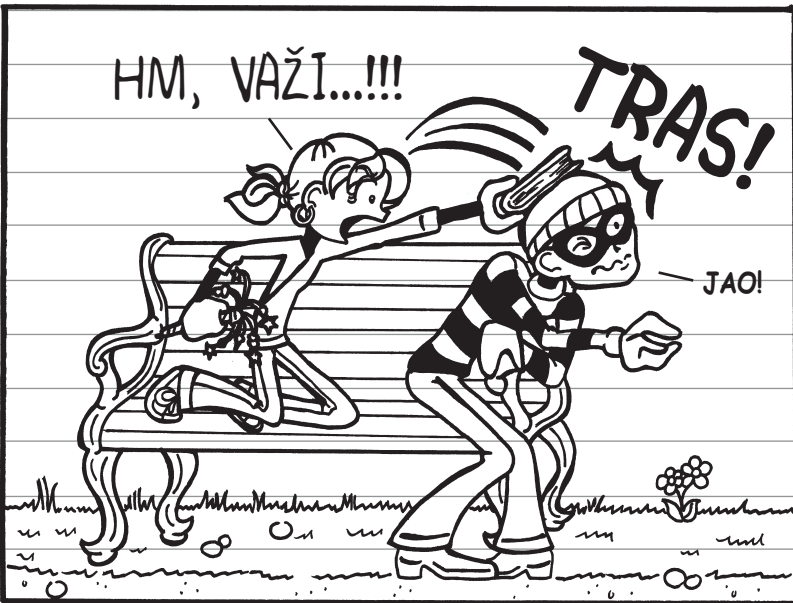
A ko zna, jednog dana bi vaš dnevnik mogao i da vam spase život...

EJ, MALA! OVO JE PLJAČKA! PREDAJ
SVOJE DRAGOCENOSTI, INAČE...!



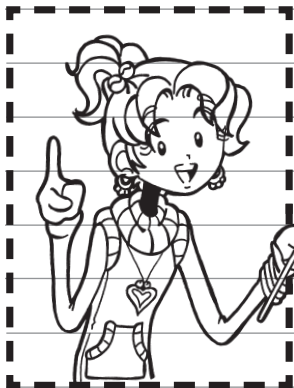
HM, VAŽI...!!!

TRAS!



Shvatate šta mislim?!

ZAR NISAM GENIJALNA ☺?!!



PODSETNIK

Vaš dnevnik će vam verovatno postati jedna od najvrednijih stvari koju imate.

Zato je važno odrediti koja vrsta dnevnika najviše odgovara vašoj ličnosti.

SAVET BR. 1 # KAKO DA UŠTREBATE SVOJ DNEVNIK

OTKRIJTE SVOJU VRSTU DNEVNIKA.

Odgovorite na sledeća pitanja da biste saznali koja je vrsta dnevnika najbolja za vas.

1. Subota je po podne. Završili ste domaći i imate sat vremena da radite šta god hoćete.

Odlučujete:

A. Da bacite turu omiljene kompjuterske ili video-igrice.

B. Da se opustite čitajući novu knjigu koju vam je najbolja drugarica toliko hvalila.

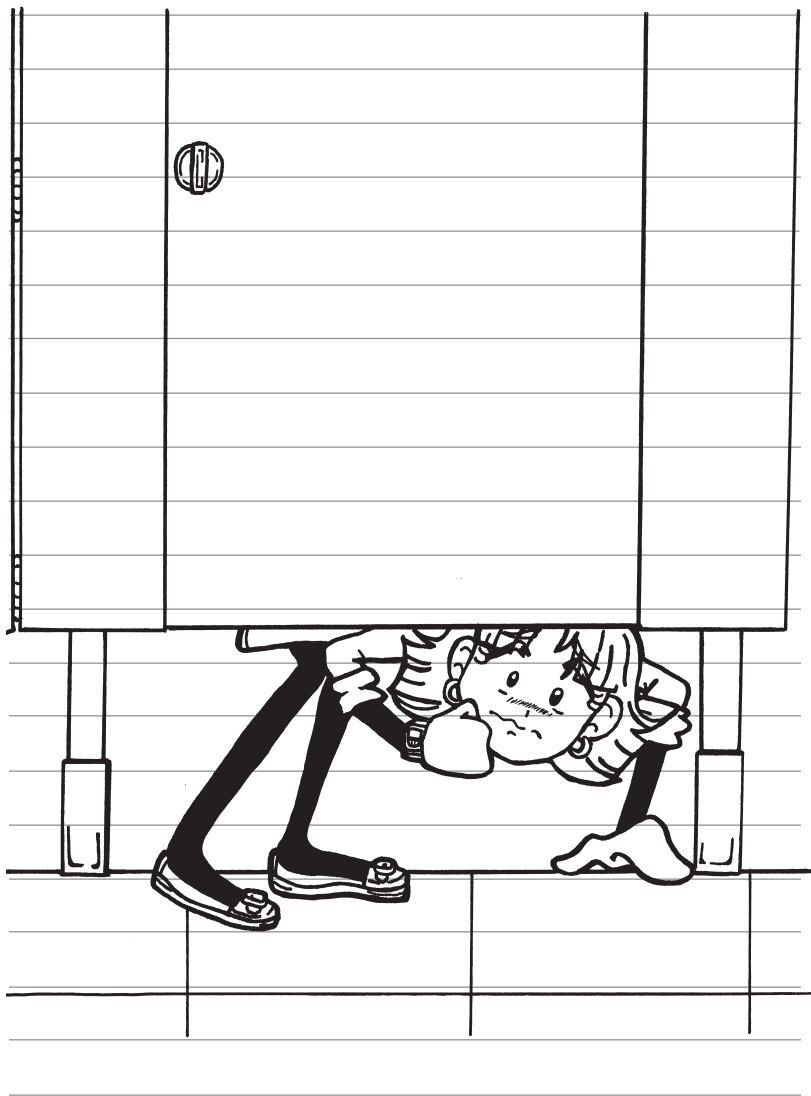
C. Da proćaskate s prijateljima putem imejla, SMS-a ili društvenih mreža.

D. Da pustite mašti na volju crtajući omiljene likove iz anima.

2. Zaboravili ste dnevnik na trećem času, na času engleskog, a vaša tajna simpatija vraća vam ga za vreme ručka. Vi ćete:

A. Poslati mu imejlom simpatičnu animiranu elektronsku zahvalnicu i iznenaditi ga njegovim omiljenim slatkišom!

B. Ispovraćati se po svom rolovanom mesu i otrčati u ženski toalet, gde ćete se do kraja nastave kriti u zaključanoj kabini.



C. Ponadati se da je u dnevniku pročitao onaj deo o tome da vam se sviđa, pa će vas konačno pozvati na školski ples. Hej, ostalo je samo nedelju dana do tada!

D. Pocrveneti kada pohvali onaj otkačeni autoportret sa šljokicama koji radite za izložbu i ponuditi mu da nacrtate njegovu karikaturu u znak zahvalnosti.

3. Kada vas nešto mnogo muči, obično:

A. Razmišljate o problemu sat-dva, a zatim pokušate da zaboravite na njega izazivajući smrzavanje svog mozga tako što ćete pojesti petnaest kutija sladoleda od banane i lešnika.

B. Celog dana ste opsednuti problemom, ali istovremeno sve ljude koji vas pitaju „Jesi li dobro?“ ubedujete da ste okej i da vas ništa ne muči jer (1) vaš problem je previše složen da bi ga oni razumeli i (2) suviše ste iscrpljeni od pretvaranja da ste dobro da biste im to objašnjavali.

C. Kukate o problemu svakome ko hoće da vas sluša. Jer, ako VI niste srećni, NIKO ne treba da bude srećan!

D. Skrećete pažnju s problema usmeravanjem negativne energije na neku kreativnu aktivnost. Poput slikanja murala mrtve prirode u ormariću i ubacivanja fontane, mirišljavih sveća i podloge za jogu, a zatim tu kulirate između časova.

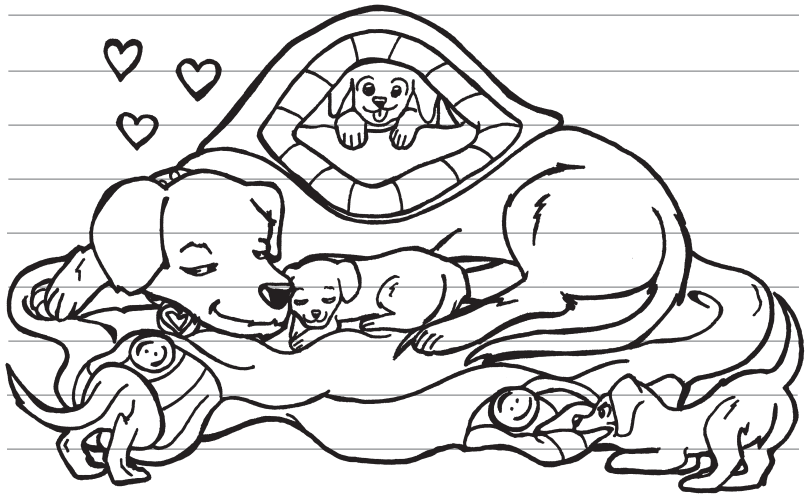
4. Rodendan vam je bio pre tri meseca, a još se niste zahvalili baki što vam je isplela onaj odvratni, dva broja veći džemper boje avokada, od kojeg vas koža svrbi gore nego od otrovnog bršljana. Vi ćete:

A. Poslati baki imejl u kojem iskreno kažete da ćete njen poklon čuvati dok ste živi, ali joj i napomenete da mnogo, mnogo više VOLITE poklon-kartice jer su univerzalne veličine i obično ne izazivaju osip.

B. Svojeručno napisati zahvalnicu baki i reći joj da njen poklon koristite maltene svakodnevno. Ali ćete joj prećutati da ste ga zakopali u dvorištu i da ga je vaš tata slučajno našao dok je zalivao travu i sada je to njegov srećni džemper za kuglanje.

C. Postati bakin prijatelj na društvenoj mreži i zatim na njen profil okačiti zahvalnicu zajedno s fotkom na kojoj ste u džemperu koji je ONA isplela kako bi ga videlo njenih četrnaest prijatelja. Ali pritom nosite i fantomku koju ste VI ispleli kako vas vaših 1.784 prijatelja ne bi prepoznalo u tom džemperu koji izgleda kao prljavo jakovo krzno.

D. Naslikati sebe u tom džemperu u prirodnoj veličini i poslati to baki kao znak zahvalnosti. Jer, zahvaljujući njoj, neka keruša ili mačka u lokalnom prihvatilištu biće neizmerno srećna kada se bude okotila ili omacila na toplom, mekanom, dva broja većem džemperu boje avokada.



5. Šta je od navedenog najbliže istini?

A. Veoma ste upućeni u savremenu tehniku.
Timski ste igrač i uvek spremni za izazov.

B. Srdačni ste i veliki romantik. Volite da
se sklopčate u mekano čebe i da maštate.

C. Veseli ste i imate mnogo prijatelja.
U vašem životu se uvek dešava nešto
uzbudljivo.

D. Kreativni ste i volite slikarstvo, muziku, pozorište i poeziju. Imate originalan i pomalo iščašen stil.

6. Čuli ste da je fudbalski tim vaše najbolje drugarice upravo osvojio regionalno prvenstvo. Vi ćete:

A. Poslati joj poruku „Samo NAPRED, DEVOJKO! Čestitam!”

B. Čestitati joj srdačnim zagrljajem kada je vidite.

C. Ostaviti joj poruku na telefonu s vašim histeričnim vrištanjem.

D. Zalepiti joj na ormarić ručno rađeni poster na kojem piše „Čestitam! KIDAŠ!”

7. Upravo se spremate da operete omiljene farmerke i u zadnjem džepu nalazite deset dolara od poslednjeg bebisitovanja. BOGATI STE!

Zato se častite:

A. Bioskopskom kartom za onaj popularni film zasnovan na vašoj omiljenoj knjizi. Čekali ste ga čitavu VEČNOST!

B. Prekusnim KOLAČIMA! JEEEEEE!!



Rejčel Rene Rasel
DNEVNIK ŠTREBERKE
Kako da UŠTREBAŠ svoj DNEVNIK

Za izdavača

Dijana Dereta

Lektura

Dijana Stojanović

Korektura

Tijana Petković

Grafičko-tehnička priprema

Marina Slavković

Prvo DERETINO izdanje

ISBN 978-86-6457-264-4

Tiraž

1500 primeraka

Beograd 2019

Štampa

ART PRINT MEDIA, Novi Sad

Izdavač / Plasman

DERETA doo

Vladimira Rolovića 94a, 11030 Beograd

tel./faks: 011/ 23 99 077, 23 99 078

www.dereta.rs

Knjižara DERETA

Knez Mihailova 46, tel.: 011/ 26 27 934, 30 33 503

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.111(73)-93-31

РАСЕЛ, Рејчел Рене, 1965–

Dnevnik štreberke. [3 ipo], Kako da užrebaš svoj dnevnik / Rejčel Rene Rasel ; prevod sa engleskog Jelisaveta Đurić. – 1. Deretino izd. – Beograd : Dereta, 2019 (Novi Sad : Art print media). – [6], 184 str. : ilustr. ; 21 cm. – (Biblioteka Teen / [Dereta, Beograd])

Prevod dela: Dork Diaries. How to Dork Your Diary / Rachel Renée Russell. – Tiraž 1.500. – Rejčel Rene Rasel: str. [282]. – Druge knjige Rejčel Rene Rasel: str. [2].

ISBN 978-86-6457-264-4

COBISS.SR-ID 278460684